

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 129 (2003)
Heft: 12: Courants d'air

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PRÉCISION

L'encadré paru dans *TRACÉS* N° 8 du 16 avril (page 38) donnait les coordonnées et les adresses Internet à Zurich et à Berne du nouveau service de relations nationales et internationales de la **sia**. Or le nom de baptême d'abord retenu pour cette structure incluait un anglicisme à connotation potentiellement touristique, qui a finalement été abandonné au profit de « sia inter.national ».

Nous republions donc l'encadré en question mis à jour.

sia inter.national

sia inter.national
Selnaustrasse 16
Postfach
8039 Zürich
Tél. 01 283 15 15
Fax 01 201 63 35
E-mail: inter.national@sia.ch

Permanence à Berne:

SIA
Schauplatzgasse 9
3011 Bern
Tel. 031 312 01 52
le jeudi de 9h à 12h
et de 13h à 16h

*Fin de la partie
rédactionnelle*



BOSSARD ASW LUZERN

Rien ne vaut un partenaire professionnel pour embellir votre environnement.
Aménagements extérieurs, routes et génie civil: CREABETON vous propose des solutions toujours
adaptées à vos besoins et des produits suisses de qualité supérieure. Conseil compétent et livraison rapide.
Appelez-nous et nous serons très bientôt chez vous!

CREABETON

creaphone 0848 800 100 www.creabeton.ch

Commune de Bussigny-près-Lausanne Direction des travaux Rue Saint-Germain 1 CH - 1030 Bussigny-près-Lausanne Tél. 021 706 11 80 Fax 021 706 11 89 <www.bussigny.ch>	Extension de la localité de Bussigny, secteur ouest, sur 36 hectares (CP, PO)	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B (Patrick Devanthery, Yves Blanc, Anne Lacaton, Luca Merlini, Jean-Lou Rivier, Doris Waelchli, Dominique Zanghi)	8 octobre 2003 (25 juin 2003)	11/03 p. 36
Evang. - reformierte Kirchgemeinde Dornach sabarchitekten, M. Kägi Blauenstrasse 19 CH - 4054 Bâle <www.sabarchitekten.ch>	Transformation et extension de l'église évangélique réformée de Dornach (CP 2 degrés, PO) - nouveau	Architectes établis en Suisse	27 juin 2003	
Erat de Neuchâtel p/a TSCHUMI + BENOIT SA Rue de l'Allée 11 CP 7019 CH - 2500 Bienne 7 tschumi.benoit@bluewin.ch <www.men.ch/menu.htm>	Extension du musée d'ethnographie et de l'institut d'ethnologie à Neuchâtel (CP 2 degrés, PO)	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B (Patrick Devanthery, Philippe Donner, Jacques Hainard, Elle Hertz, Christian Kerez, Maria Zurbuchen-Henz)	27 juin 2003	
Commune de Vuisternens-devant-Romont p/a Page Architectes SA CP 75 CH - 1680 Romont Fax 026 652 31 55 <vuisternens-devant-romont-fr.ch>	Construction d'un centre scolaire abritant des classes primaires et enfantines pouvant accueillir environ 220 élèves (CP, PO)	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B (Jacques Agustoni, Gilbert Dousse, Adrian Kramp, Jacqueline Pittet, Pierre-André Simonet)	27 juin 2003	
Municipalité de Zuoz Concours Mareg CH - 7524 Zuoz (GR) <www.zuoz.ch>	Construction de l'école à Zuoz en trois étapes (CP 2 degrés, PO)	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B	7 novembre 2003 (4 juillet 2003)	
Canton de Zoug Brunnswiller-Heer Bahnhofstrasse 52, CP 6133 CH - 8023 Zürich Fax 01 214 66 67 oliver.dirr@brunnswillerei-rheer.ch	EMS Frauensteinmatt à Zoug (MEP, PO) - nouveau	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0 (Elisabeth Boesch, Hans Cometti, Martin Engeler, Rainer Zulauf, Andreas Brunnswillerei)	7 juillet 2003 16h00	

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS DE CONSTRUCTION
en faisant appel à

SGC

vos partenaires qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A.
116, route de Florissant
1206 GENÈVE
Tél. 022 703 47 47
Fax 022 703 47 49

Drainage de surface

résistant à la compression



SYTEC
GEOPRODUCTS
www.sytec.ch

SYTEC Bausysteme AG, 3172 Niederwangen BE, tél. 031 980 14 14